

Министерство образования и науки Российской Федерации
Московский педагогический государственный университет
Филологический факультет
Учебно-научный филологический центр

МИРОВАЯ СЛОВЕСНОСТЬ ДЛЯ ДЕТЕЙ И О ДЕТЯХ

ВЫПУСК ПЯТНАДЦАТЫЙ

Москва
2010

УДК 82-053.2

ББК 83.8

М 64

Редакционный совет:

Докт. филол. наук, профессор **И.Г. Минералова**

Докт. филол. наук, профессор **Н.А. Дворяшина**

Докт. филол. наук, профессор **Л.В. Долженко**

Канд. филол. наук, доцент **А.Е. Секриеру**

Научный редактор: И.Г. Минералова

Общее редактирование и изготовление макета сборника — Учебно-научный филологический центр: **А.В. Минакова, Н.А. Шишкина**

В сборнике помещены материалы Пятнадцатой Всероссийской научно-методической конференции «Мировая словесность для детей и о детях», прошедшей 4–5 февраля 2010 года в МПГУ.

ISBN 978-5-904729-13-4

© Московский педагогический государственный университет

© Учебно-научный филологический центр

Отпечатано в типографии издательско-полиграфического комплекса «Литера».

150040, г. Ярославль, ул. Володарского, д. 101, оф. 317. Тел. (4852) 733-509.

Подписано в печать 18.01.2011. Бумага офсетная. Формат 60×90 1/16. Гарнитура «Times New Roman».

Тираж 500. Усл. печ. л. 27,5

Старкова Г.И.

**«МУШ» («ПЧЕЛКА») И «КУЗИЛИ» («МУРАВЕЙ») —
ПЕРВЫЕ ПЕЧАТНЫЕ ЖУРНАЛЫ ДЛЯ УДМУРТСКИХ ДЕТЕЙ**

В 1920-е гг. в стране начинается сеть советских детских журналов, перед которыми стояла важнейшая задача — формировать мировоззрение нового советского человека, способствовать развитию личности будущих строителей социалистического общества — детей крестьянства и пролетариата — основных слоёв населения России в те годы. Журналы воспитывали в юных читателях активное отношение к жизни, стремились объяснить политическое и социальное устройство общества, рассказать об окружающем мире, явлениях природы, привить любовь к чтению. Библиограф В.А. Зеленко ещё в 1917 г. писала: «Детский журнал как явление даёт очень много: исподволь он вводит в обиход ребёнка потребность в периодическом издании, создает культурную привычку» (3; 109).

Первым советским журналом для детей стал журнал «Северное сияние», организованный М. Горьким в Петрограде и выходивший в 1919–1920 гг., который мог послужить образцом при создании национальных детских журналов. Горький впервые поставил перед писателями и педагогами проблему руководства чтением нового массового читателя, появившегося после Октябрьской революции, и осуществить всё это он считал возможным через журнал. 1 января 1920 г. прошёл съезд работников юношеской печати, что свидетельствовало о важности печати для подрастающего поколения. В «Отчёте ЦК РКСМ III съезду РКСМ» (октябрь 1920 г.) сообщалось о выпуске 25 журналов для юных читателей (5; 39).

В Удмуртии за организацию и выпуск детского журнала на удмуртском языке взялся поэт, педагог и общественный деятель Кузедубай Герд. Он понимал, что журнал, как писал педагог М.Н. Васильевский в начале XX в., должен быть «помощником школе и родителям; должен вызывать в своих читателях осмысленное отношение к окружающей их жизни, развивать в них эстетический вкус и любознательность, направлять живые способности ребёнка на верный путь доброй нравственности и полезного труда, воспитывать в детях любовь к родине и ко всему человечеству» (2; 9–10).

В сентябре 1920 г. в Сарапуле вышел первый номер журнала «Муш» («Пчёлка») — первого печатного иллюстрированного ежемесячного журнала для детей на удмуртском языке (8; 11–14), который сыграл большую роль в развитии духовной культуры подрастающего поколения удмуртской нации. Такое имя журналу Герд выбрал, восхваляя трудолюбие пчелы и призывая детей быть такими же. При составлении журнала использовались методы обучения, разработанные русскими педагогами и удмуртскими просветителями, которые учитывали возрастные особенности учащихся, предполагали использование наглядности, действовали на разум и чувства, облегчали усвоение родного языка. Кроме того, К. Герд, вслед за К.Н. Модзалевским, понимал, что «в журналах для детей беллетристическому отделу почти всегда отводится большее место» (7; 134). Маленьких читателей журнал знакомил с новыми произведениями удмуртских писателей и поэтов Т. Борисова, М. Ильина, П. Горохова, А. Оки, К. Герда, а также с переводными произведениями русских писателей и поэтов А.П. Чехова, Л.Н. Толстого, А.С. Пушкина, М.Ю. Лермонтова и образцами народного творчества — сказками, загадками, пословицами и поговорками. В журнале печатались произведения и письма самих детей, был проведён конкурс на знание загадок. По ряду объективных причин всего вышло три номера журнала «Муш» (формат А5, тираж 2–10 тысяч экземпляров). Следующий журнал для удмуртских детей появился лишь в 1927 г.

В июне 1925 г. состоялась конференция по ликвидации неграмотности нацменьшинств — угрофинских и западных народностей, живущих на территории РСФСР. Выступившая с речью Н.К. Крупская подчеркнула, что «необходимо обратить внимание на недостаток литературы на языках национальных меньшинств» и что «необходим материал для чтения, ибо без этого работа по ликвидации неграмотности будет безуспешной» (9). Издательское товарищество «Удкнига» решило «держаться курс, в первую очередь, на подготовку читателя вотской (удмуртской. — Г.С.) книги и в этих целях опорными пунктами считать школы, где происходит обучение на вотском языке ...» (12). Летом 1926 г. в Ижевске состоялся IV Всероссийский съезд работников просвещения — удмуртов, в пункте 8 резолюции которого было записано, что «надо изучить читательские интересы, узнать, чем живёт современный вотский ребёнок», а также «поручить Вотметбюро изучить вопрос о возможности издания детского журнала» (11). «Удкнига» в марте

1927 г. представила в Облисполком отношение об отпуске средств на издание детского журнала на удмуртском языке (4; 21). На заседании Малого Президиума облисполкома Вотобласти в апреле был отмечен «дефицит по изданию детского журнала на вотском языке» (12).

В мае 1927 г. газета «Ижевская правда» сообщила о выходе из печати в Ижевске первого номера детского журнала на вотском языке «Кузьыли» («Муравей»), который «приспособлен для детей второй группы школ I ступени» (6; 193). Название и этому журналу — «Муравей», как и предыдущему — «Пчёлка», было дано по названию трудолюбивого насекомого, что было характерно для того времени (10). Издателем первого номера журнала выступил ОБОНО (областной отдел народного образования), а редакторами — «П. Иванов, Мак. Волков и С. Жуйков». В №2 издатель — «Удкнига», редакторы — П. Русских и Е. Евсеев, а номер выпускался «под общей редакцией Метбюро при вотОБОНО». В третьем номере указано: редактор-издатель «Удкнига», без фамилий редакторов. Все три номера имели формат А4, объём 20 страниц с обложкой (первый номер — 24 страницы), тираж 1000 экземпляров. Журнал выходил нерегулярно, что можно объяснить его целевым назначением и читательским адресом: «Кузьыли» служил книгой для чтения деревенским детям летом, во время каникул, поэтому первый номер вышел в мае 1927 г., второй — в мае 1928 г. (под заглавием «Кузили»), а третий номер — в ноябре 1928 г., поскольку был приурочен к годовщине Октябрьской революции.

Газета «Красное Прикамье» ещё в декабре 1920 г. писала: «Культура, искусство, ум, всё, что носит отпечаток прекрасной духовной жизни человека, должно принадлежать детям. Воплощая в себе все разновидности художественно-социальной деятельности человека, заинтересовывая ребёнка, искусство заставляет работать его фантазию в том или ином направлении, разрабатывает почву для юного творчества». Именно это и пытались реализовать издатели с помощью нового журнала. Выпуски «Кузьыли» («Кузили») были интересны и по содержанию и по оформлению, поскольку редакторы уже смогли в полной мере учесть требования к детским изданиям, чтобы они были полезны для умственного и нравственного развития детей, то есть, по словам Н.А. Добролюбова, «по содержанию дельны и в то же время интересны для детей, а по изложению — совершенно просты» (1; 289). На страницах журнала опубликованы произведения, в основном рассказы, удмуртских писателей, таких как Миронов,

Мак. Вавож, С. Жуikov, Макар, Князева, Байкаш, Еремей Иван, Багай Аркаш, Ф. Сермяжный, Н. Владимиров, Кузи, и поэтов (Волковой, М. Ильина, Малых, Кузубая Герда). Печатались рассказы детей, что свидетельствовало об интересе ребят к журналу, а также ребусы и песни как попытка редакции расширить диапазон жанров и сделать журнал более привлекательным для юных читателей.

С первого номера журнал привлёк внимание детей хорошо иллюстрированной обложкой, причём в каждом последующем номере на обложках представлены разные по сюжету иллюстрации. Образно-графическое решение обложек как бы определяло стиль всего издания, задавало тон, который соответствовал именно данному номеру. Так, на обложке первого номера дети увидели зарисовку, изображающую времяпрепровождение деревенских детей (мальчика и девочку) летом — рыбная ловля, запуск кораблика и с ними верного друга — собаку.

В первом же номере в обращении редакции к юным читателям была изложена программа журнала:

Кузьыли: раскроет жизнь детей.

Кузьыли: объяснит, как сохранить здоровье.

Кузьыли: будет рассказывать о школах и работе в них.

Кузьыли: познакомит детей с птицами и животными.

Кузьыли: постарается поднимать настроение детей, чтобы отправляли заметки в журнал и газету.

Кузьыли: обучит удмуртскому письму и чтению на удмуртском языке.

Редакция призывала детей покупать журнал и подписываться на него, а также рассказать о журнале другим детям. Было опубликовано стихотворение «Кин'ёс со?...» («Кто такие?...»), в котором уже от лица детей-пионеров говорится о значении книги и излагаются цели журнала. Рассказы были, как правило, небольшого объёма, после некоторых приведены вопросы, отвечая на которые дети могли лучше усвоить содержание и приобрести навыки пересказа. Есть в журнале и юмористические рассказы, например, рассказ «Мяккой знак» («Мягкий знак»). Для обеспечения большей привлекательности и наглядности произведения сопровождаются иллюстрациями.

Поскольку выпуск журнала — дело затратное, в апреле 1927 г. на заседании Малого Президиума облисполкома Вотобласти постановили «покрытие дефицита в сумме 870 рублей по изданию детского журнала на удмурт-языке произвести за счёт средств ассигнуемых (так в тексте. — Г.С.) на издание журнала «Кенеш» (12).

Таким образом, взрослый национальный журнал помогал детскому. О сохранении и развитии журнала для удмуртских детей заботились и в Москве. Например, инспектор Центросоюза тов. Вильмон рекомендовал привлечь А. Клабукова (Клабуков А.Н. — впоследствии Багай Аркаш — удмуртский детский писатель, прозаик, поэт, фольклорист, переводчик) как «весьма активного и много обещающего», который учился в то время «на литературном отделении этнологического факультета I Московского Государственного Университета» и «вполне бы сумел при издании детского журнала оказать немалую помощь» (13). Кроме того, обещали оказать денежную поддержку и «просили представить полную смету журнала». Но местные чиновники, в частности, упоминаемый «т. Сидоров», не дали своевременно «ни ответа, ни привета».

Тем не менее в мае 1928 г. вышел второй номер журнала «Кузили», содержащий программное стихотворение под одноимённым заглавием. Автор под псевдонимом Т-р-р-р (предположительно К. Герд) очень ярко обрисовал значение журнала, особенно для деревни. В этом же номере напечатано стихотворение Герда «Удмурт книга», которое сопровождалось рисунком: двое детей сидят на бревне и читают «Кузили», а один мальчик читает, лёжа на полянке. На рисунке на странице 11 также изображён мальчик с книгой. Таким образом, детям показывали в качестве примера читающего героя.

В третьем номере сменился сюжет иллюстрации на обложке: на ней изображён едущий на муравье юноша с книгой под мышкой. А на странице 8 помещены два рисунка, на одном — мальчик с отцом пилит бревно, а на другом — мальчик читает отцу газету. Эти рисунки показывали, что чтение должно стать семейным и привычным делом, как распиловка дров. На первой странице журнала помещено стихотворение «Горд Октябрь» («Красный Октябрь»). В этом номере опубликованы рассказы детей-школьников из Глазовского уезда, а также объявление о выпуске книг русских писателей в переводе на удмуртский язык: Бианки «Нюлэс юрт'ес» («Лесные домики», перевод К. Герда) и А. Чехов «Кучапи» («Щенок», перевод Жуйкова, Варламова). Но жизнь и этого журнала была недолговечной — после третьего номера он прекратил своё существование.

Тем не менее и «Муш» и «Кузили» сыграли важную роль в деле образования и воспитания удмуртских детей, открыли детям новые понятия, расширили их представления о переменах, происходящих в стране, приобщили к чтению, а также послужили примером для редакторов детских изданий 1930-х гг. — журнала-учебника «Пичи дэменчи» («Маленький коллективист») и книги для чтения «Дэмен уж» («Коллективный труд»).

ЛИТЕРАТУРА

1. Белинский В.Г., Чернышевский Н.Г., Добролюбов Н.А. О детской литературе: сборник. — 2-е изд., перераб. и доп. / В.Г. Белинский, Н.Г. Чернышевский, Н.А. Добролюбов. — М., 1983.
2. Васильевский М.Н. Нужен ли детям детский журнал / М.Н. Васильевский. — СПб.—М., 1911.
3. Зеленко, В.А. Детская библиотека / Под ред. Г.Г. Тумима. — Книгоизд-во Карбасникова / В.А. Зеленко. — Птг., 1917. — 251 с. // Воспитание и обучение. — 1917. — №3—4, 5—6. — С. 103—113.
4. История Удмуртии: конец XV — начало XX века / Под ред. К.И. Куликова. — Ижевск, 2004.
5. Комсомол и молодёжная печать (1919-1972 гг.): сборник. — М., 1973.
6. Культурное строительство в Удмуртии: сборник документов (1917–1940 гг.). — Ижевск, 1970.
7. Модзалевский К.Н. Что такое детская книга и детский журнал и чем они должны быть? (статья вторая) / К.Н. Модзалевский // Русская школа. — 1891. — №5 и 6. — С. 134–149.
8. Пантелеева Т.Г. «Муш» («Пчёлка») — первый удмуртский журнал для детей / Т.Г. Пантелеева // Вестник Удмуртского университета. Вып. 1. Филологические науки. — 2005. — №5.
9. Речь тов. Крупской на конференции по ликвидации неграмотности нацменьшинств // Комсомольская правда. 1925. 26 июня.
10. Старкова Г.И. Становление и развитие молодёжной периодической печати Удмуртии (1905-1929 гг.): дис. ... канд. фил. наук / Г.И. Старкова. — Ижевск, 2009.
11. ЦГА УР. Ф. Р — 174, оп.1, д. 712, л. 133.
12. ЦГА УР. Ф. Р — 195, оп.1, ед. хр. 486.
13. ЦГА УР. Ф. Р — 229, оп.1, ед. хр. 2а, л. 62-63.